

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 13.
DEZEMBER 2024

Anwesend: der Bürgermeister Fréd Ternes, die Schöffen Josselijn de Vries und Jacques Bauer sowie die Ratsmitglieder Jean Schiltz, Gina Muller-Rollinger, Régis Moes, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Metty Cungs, Alex Koob und Déborah Storn.

Sekretär: Bob Scholtes

Abwesend (entschuldigt): Margaretha Inghelram-Maeyens.

Abstimmung per Stimmrechtsvollmacht:
Bevollmächtigter: Régis Moes.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit, wird Herr Christophe Bertrand aus Junglinster **durch geheime Abstimmung und einstimmig provisorisch** zum Vollzeit-Redakteur beim Sekretariat der Grundschule der Gemeinde Niederanven ernannt.

Frau Laura Gaul aus Dalheim wird in geheimer Abstimmung und einstimmig als Vollzeit-Gemeindeangestellte (**Kommunikationsbeauftragte**) in der Abteilung Personalwesen & Kommunikation **eingestellt**.

Öffentliche Sitzung:

Die Vereinbarung über die Bereitstellung eines Raumes im Centre de formation in Senningen zwischen der Gemeinde und dem „Service Eltereforum“, einer unter der Verantwortung des Ministeriums für Erziehung, Kinder und Jugend bestehenden Einrichtung zur Unterstützung von Eltern bei ihren elterlichen Aufgaben, wird einstimmig angenommen.

Der Rat beschließt einstimmig die **Auflösung des Mietvertrags** im gegenseitigen Einvernehmen zwischen der Gemeinde und der asbl „Syrdall Heem“ mit Wirkung zum 31. Dezember 2024 aufgrund der Übernahme der Tätigkeit von Syrdall Heem a.s.b.l. durch das Luxemburger Rote Kreuz a.s.b.l.. Infolgedessen wird ein **neuer Mietvertrag** mit Wirkung

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 13
DÉCEMBRE 2024

Présents : le bourgmestre Fréd Ternes, les échevins Josselijn de Vries et Jacques Bauer ainsi que les conseillers Jean Schiltz, Gina Muller-Rollinger, Régis Moes, Conny van der Zande, Martine Dupong-Kremer, Georges Schmit, Metty Cungs, Alex Koob et Déborah Storn.

Secrétaire : Bob Scholtes

Absente (excusée) : Margaretha Inghelram-Maeyens.
Votant par procuration : mandataire Régis Moes.

En séance à huis clos, Monsieur Christophe Bertrand de Junglinster est **nommé provisoirement par vote secret et à l'unanimité** aux fonctions de **rédacteur** à plein temps, auprès du secrétariat de l'école fondamentale de la commune de Niederanven.

Madame Laura Gaul de Dalheim est **engagée** par vote secret et à l'unanimité aux fonctions d'employée communale (**chargée de communication**) à plein temps auprès du service ressources humaines & communication.

Séance publique :

La convention de mise à disposition d'une salle au sein du Centre de formation à Senningen entre la commune et le « Service Eltereforum », entité existant sous la responsabilité du Ministère de l'Éducation Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, en vue d'accompagner les parents dans leur mission parentale, est approuvée à l'unanimité.

Le Conseil approuve à l'unanimité **la résiliation du contrat de bail** d'un commun accord entre la commune et l'asbl « Syrdall Heem » avec effet au 31 décembre 2024 en raison de la reprise de l'activité de Syrdall Heem a.s.b.l. par la Croix-Rouge luxembourgeoise a.s.b.l. Par conséquent, **un nouveau contrat de bail** avec effet au 1^{er} janvier 2025 entre la commune et l'asbl « **Doheem versuergt – Service des aides et soins de la Croix-Rouge luxembourgeoise** », concernant la

zum 1. Januar 2025 zwischen der Gemeinde und dem gemeinnützigen Verein „Doheem versuergt - Service des aides et soins de la Croix-Rouge luxembourgeoise“ über die Vermietung des Gebäudes auf dem Grundstück „Am Sand“ ebenfalls einstimmig genehmigt.

Eine neue Konvention über den Beitritt zum Service „Essen auf Rädern“ zwischen der Gemeinde und der öffentlichen Einrichtung „Servior“ wird einstimmig angenommen.

Auf Antrag der Gesellschaft „lux-Airport“ beschließt der Rat einstimmig, der Straße, die direkt vor dem „Skypark“ und dem „Terminal A“ des Luxemburger Flughafens verläuft, den Namen „Avenue de l'Aéroport“ zu verleihen.

Vier Schüler aus dem Cycle 4 der Grundschule „Am Sand“ stellen dem Gemeinderat ihre Anliegen und Projekte vor, die von der Arbeitsgruppe „Niedz4Kidz“ ausgearbeitet wurden.

Der rektifizierte Haushalt 2024 und der Haushalt für das Jahr 2025 werden mit 7 Stimmen (Bauer, Cungs, de Vries, Dupong-Kremer, Koob, Müller-Rollinger und Ternes) gegen 6 Stimmen (Inghelram-Maeyens, Moes, Schiltz, Schmit, Storn und van der Zande) angenommen. (Zusammenfassende Tabellen im Anhang).

Die öffentliche Sitzung endet mit den Fragen der Ratsmitglieder und Bürger, wobei folgende Themen angesprochen wurden:

- Kapazität des neuen P+R Héienhaff am Findel ;
- Präsentation des „plan pluriannuel de financement“ (PPF) 2026-2028 an den Gemeinderat ;
- Informationen über die Baustelle des Centre médical in der rue Andethana in Oberanven ;
- Bericht über den Fortschritt eines Antrags auf Erhöhung der finanziellen Beteiligung im Zusammenhang mit den Aktivitäten des „Kulturhauses Niederanven“ zur Schaffung einer neuen Stelle ;
-

location de l'immeuble situé sur le terrain « Am Sand », est également approuvé à l'unanimité.

Une nouvelle convention d'adhésion relative au service « repas sur roues » entre la commune et l'établissement public « Servior » est approuvée à l'unanimité.

Suite à la demande de la société « lux-Airport », le Conseil décide à l'unanimité d'attribuer le nom de « Avenue de l'Aéroport » à la rue qui passe juste devant le « Skypark » et le « Terminal A » de l'Aéroport de Luxembourg.

Quatre élèves du cycle 4 de l'école fondamentale « Am Sand » présentent aux Conseil communal leurs doléances et leurs projets élaborés par le groupe de travail « Niedz4Kidz ».

Le budget rectifié 2024 et le budget de l'année 2025 sont approuvés par 7 voix (Bauer, Cungs, de Vries, Dupong-Kremer, Koob, Muller-Rollinger et Ternes) contre 6 voix (Inghelram-Maeyens, Moes, Schiltz, Schmit, Storn et van der Zande). (tableaux récapitulatifs en annexe).

La réunion publique se termine par les questions des conseillers et des citoyens, où les sujets suivants sont abordés :

- capacité du nouveau P+R Héienhaff au Findel ;
- présentation du plan pluriannuel de financement (PPF) 2026-2028 au Conseil communal ;
- informations relatives au chantier du centre médical dans la rue Andethana à Oberanven ;
- rapport sur l'état d'avancement d'une demande pour une augmentation de la participation financière liée aux activités du « Kulturhaus Niederanven » pour la création d'un nouveau poste ;
- sécurité pour piétons (passages pour piétons) dans le cadre du nouveau pôle d'échange Höhenhof ;
- racolage illégal par des personnes se présentant comme collaborateurs du service public de collecte des déchets ;

- Sicherheit für Fußgänger (Zebrastreifen) im Zusammenhang mit dem neuen Verkehrsknotenpunkt Höhenhof;
- Illegale Abwerbung durch Personen, die sich als Mitarbeiter des öffentlichen Dienstes der Müllabfuhr ausgeben ;
- Fehlfunktion des Heizsystems im Centre de loisirs.

- dysfonctionnement du système de chauffage au Centre de loisirs.